

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VIII—Número. 1.006

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Miércoles 30 de Septiembre 1931

## POR LA PROVINCIA

# LA CRISIS DE TRABAJO

La estrecha unión de todas las fuerzas sociales turolenses, solucionará el problema

Venimos prestando a este asunto el máximo interés; hemos expuesto más de una vez, nuestro criterio y no ocultamos nuestra satisfacción al verlo compartido, por entidades, prensa provincial y particulares, que han tenido la gentileza de exponerlo ante nosotros.

Con perseverancia seguiremos aportando nuestro esfuerzo a la obra provincial que demandan las circunstancias.

Autoridades provinciales, Ayuntamientos, Corporaciones, partidos políticos, entidades sociales, patronales u obreras, prensa, personalidades prestigiosas...; cuantos tengan un deber social, amor a la provincia y se preocupen del bienestar y tranquilidad de nuestros trabajadores de todo género y de nuestros comprovincianos necesitados, tendrán nuestra ayuda, y colaboración; sin restricción alguna, sin reserva, podrán contar con nuestra firma en blanco.

Solo anhelamos una iniciativa, una dirección, un generoso esfuerzo colectivo que nos una, y una voluntad decidida.

En esta cruzada turolense nosotros seremos los últimos en valimiento, pero somos de los primeros en entusiasmo y voluntad.

Es preciso que en este invierno que se acerca, no haya un trabajador, un obrero, un jornalero, un hermano nuestro, que no tenga ocupación adecuada a sus condiciones. Quien quiera trabajar debemos procurarle los medios, para que gane el sustento de los suyos.

El trabajo, es ley divina, precepto social, deber humano. Su recompensa, es el mayor estímulo del hombre que siente los impulsos del ciudadano.

Ganar un jornal mereciéndolo, es más noble que aceptar compasivamente una limosna.

¿Cuál es el camino a seguir? A juicio nuestro, aunar el esfuerzo de todos: Estado, Diputación, Ayuntamientos, entidades y particulares.

El Estado puede y debe aportar lo que es de su esfera de acción y se le incumba; realizar aquellas obras públicas provinciales que estén en condiciones, no ya, para de momento dar ocupación a numerosos obreros, que este año lo necesitan más que nunca, sino para crear y fomentar riqueza pública.

A conseguirlo ha de examinarse el interés de nuestros representantes en Cortes, que seguramente rivalizarán en entusiasmo.

Y que tienen donde emplear sus energías e influencias, lo atestigua el plan de obras a ejecutar, concienzadamente confeccionado por esta Jefatura de Obras públicas, a cuyo velasco, así como al ingeniero señor Alberola y personal subalterno, nos complacemos en otorgar pública gratitud a su labor.

El plan es el siguiente:

El presupuesto de carreteras en ejecución asciende a 3.996.506'80 pesetas.

El presupuesto de carreteras con proyecto aprobado asciende a pesetas 1.544.840'23.

El presupuesto de carreteras posibles a 2.216.983'74.

El presupuesto de ferrocarriles con proyecto aprobado a pesetas 3.230.000'41.

El presupuesto de ferrocarriles posibles a 969.616'81.

Del presupuesto de carreteras se hallan en curso de ejecución obras por valor de 1.067.500'00. Con proyecto aprobado para gasto inmediato por valor de 440.000'00, y posibles por valor de 838.500'00. Sumando estas partidas 2.346.000 pesetas.

Del presupuesto de ferrocarriles se hallan en curso de ejecución obras por valor de 420.000 pesetas. Con proyecto aprobado para gasto inmediato 200.000, y posibles por una cantidad de 265.000. Sumando, pues, las de ferrocarriles 885.000 pesetas.

Corresponde a nuestra Diputación en segundo lugar, el fomento de cuantas obras a su cargo, puedan efectuarse en la provincia, y si no estamos equivocados los siguientes datos dan una idea de la importante colaboración que esta entidad pueda prestar en las críticas circunstancias porque atravesamos.

### DIPUTACION

El presupuesto de caminos vecinales en ejecución asciende a pesetas 3.447.156'66. El de caminos vecinales posibles a 6.343.753'08 y el de caminos vecinales con proyecto aprobado a 829.111'75.

De estos presupuestos de caminos vecinales, los que se hallan en ejecución ascienden a 780.000. Los que tienen proyecto aprobado para gasto inmediato importan pesetas 227.000, y los posibles pesetas 1.352.000. Sumando, pues, las cifras de caminos vecinales para gasto inmediato 2.359.000 ptas.

El estado en que actualmente se encuentran la construcción y proyectos de caminos vecinales es el siguiente:

Caminos en ejecución anteriores al plan

Cascante a Villel, 8'700 kilómetros. El Cuervo a la carretera de Tarancón a Teruel, 7'000 idem.

Cubla a Teruel por Villaspesa, 18'000 id.

Alfambra al de Ababuj al Pobo por Escorihuela, 15'600 id.

Santa Isabel de Sañavientos a la de Teruel a Cantavieja, 7'000 id.

Villar del Salz a la de Peracense, 10'000 id.

Nogueras a la de Ferreruela del Huerva, 24'800 id.

Obón a la de Cortes por Josa, 19'400 id.

Montoro a la de Venta de la Pintada a Cantavieja, 3'000 id.

Pitarque a la de Venta de la Pintada a Cantavieja, 4'000 id.

Ventas de Muniesa a la de Albacete a Cortes, 18'000 id.

Arens de Lledó a la de Calaceite a Monroyo, 8'140 id.

Molinos a la de Alcolea del Pinar a Tarragona, 7'500 id.

Algunos de estos caminos se hallan en período de terminación.

Caminos en ejecución, del plan

Ferreruela a Burbáguena, 12'000 kilómetros.

Fuentes Claras a Estación Caminreal, 2'095 id.

Cuevas Labradas a la carretera de Teruel a Cortes, 1'000 id.

Gúdar a la carretera de Mases de Albentosa a Aliaga, 2'540 id.

Valdecebro a la carretera de Teruel a Cantavieja, 3'078 id.

Lidón a Visiedo, 4'000 id.

Moscardón a la carretera de Cañete a Albarracín, 4'000 id.

Formiche Alto a Formiche Bajo, 4'000 id.

La Hoz de la Vieja a la carretera de Teruel a Cortes, 5'576 id.

Alcaine al camino de Obón a Cortes, 5'800 id.

Aldehuela a la carretera de Teruel a Sagunto por Castralbo, 6'000 id.

Alba a Santa Bulalia, 6.431 id.

Galve a la carretera de Monreal a Aliaga, 7'000 id.

Odón a Bello, 7'300 id.

Rubielos de la Cérda a la carretera de Alcolea del Pinar a Tarragona, 10'787 id.

Griegos a la carretera de Caudé al Pobo, 13'000 id.

### DE LA TERRAZA...

...ha salido un camarero para instalarse de cafetero en el Círculo Católico de Obreros desde el día 1.º de Octubre próximo.

REFORMAS EN EL SERVICIO — CAFÉ 30 CÉNTIMOS —

El Castellar Cabra de Mora a Mora, 17'000 id.

Cella a Monterde, 20'000 id.

Está replanteado

Valdeconejos a la carretera de Cuevas de Almudén a Montalbán, 1,500 id.

Terminado para replantear

Anadón a la carretera de Cortes a Luco, 2'000 id.

Inmediata ejecución

Nuevos a la carretera de Calamocha a Vivel, 3'100 id.

Proyectos en terminación

Saldón a Valdecueca, 3'000 id.

Luco de Bordón a las Planas de Castellote, 3'200 id.

El Vallecillo a la carretera de Cañete a Albarracín, 7'500 id.

Vinacete a la carretera de Azaila a Belchite, 7'500 id.

Villar del Cobo, Guadalaviar y Griegos, 7'500 id.

Crivillén a la carretera de Alcolea del Pinar a Tarragona, 4'000 id.

Aguatón a la carretera de Zaragoza a Teruel, 4'000 id.

Monforte y Loscos a Badenas por Segura, 11'000 id.

Proyecto estudiado

Fuentes Calientes a la de Teruel a Cortes, 2'000 id.

Redactándose proyecto

Los Cerezos, Paraíso Bajo, Paraíso Alto, Abejuela, 15'000 id.

Prueba evidente del impropio trabajo realizado por esta Jefatura provincial de Obras públicas y por la Diputación, es la suma que nos dan los presupuestos confeccionados que ascienden en total a pesetas 22.577.969'28, y que como hemos detallado anteriormente las carreteras, ferrocarriles y caminos vecinales en ejecución, con proyecto aprobado y posibles, para gasto inmediato, asciende el importe de estas construcciones a 5.590.500 ptas.

Aunque en menor escala y proporción, los Ayuntamientos no pueden estar ausentes en estas ho-

ras de sacrificio, y sin enumerar (porque sería imposible conocer al detalle el estado y posibilidad de cada pueblo) lo que cada localidad puede llevar a cabo, es lógico des- de luego, asegurar que contribuirán al general objetivo.

Por lo que hace al Ayuntamiento de la capital algo hará seguramente para aliviar o conjurar la crisis obrera, y dar impulso a la vez, a las mejoras que Teruel necesita para su higiene y embellecimiento.

Hoy están a punto de terminarse, para próxima inauguración, el Mercado y el Matadero. Se trabaja en el alcantarillado y si hasta el momento no se han llevado los trabajos con mayor actividad, esperamos que ahora, transcurrido el verano, época de algún peligro sanitario, se incrementen las obras dando ocupación a crecido número de obreros.

Lo mismo pudiéramos decir del Instituto provincial de Higiene, donde apenas se nota actividad alguna. La Junta Administrativa está en el deber de vigilar las obras y que estas no sean pura fórmula, sino una realidad que compense el tiempo perdido.

En el Cuartel pueden abreviarse los trámites para el destino definitivo que haya de dársele y en ello cabe emplear muchos jornales.

Nuestro Ayuntamiento puesto de acuerdo con el digno director de esta Sucursal del Banco de España y el Consejo de Administración del mismo en el que figuran elementos de probado turolensismo, debiera con la ayuda de nuestros representantes en Cortes, pedir al gobernador y Consejo del Banco de España, la construcción inmediata de un edificio, como se ha hecho en varias poblaciones, para instalar digna y decorosamente las oficinas de nuestro primer establecimiento de crédito, como merece la importancia de este Centro y los rendimientos de esta Sucursal.

No puede olvidar nuestro municipio tampoco, que construyéndose el alcantarillado, se impone dar un impulso a la pavimentación de nuestras vías, harto abandonadas.

Otras empresas y mejoras locales deben preocupar y preocuparán seguramente la atención de nuestros concejales; y no se nos objete, que no hay posibilidad económica de acometer en estos momentos cuanto Teruel necesita. A esto diremos que para esos casos y en estas críticas circunstancias, es para cuando se precisan las ayudas y colaboraciones que hemos indicado en estas columnas, con asombro de algunos.

Entre los varios ejemplos que pudiéramos presentar de estos gestos patrióticos, encontramos el de Jaén, del que da cuenta «A B C» en su número del día 16 del corriente mes. Dice así:

«Medio para resolver la crisis de trabajo en Jaén

Del resultado de las gestiones entre el gobernador y el alcalde para solucionar la crisis de trabajo, se ha acordado, estando ya conforme los interesados, en que contribuyan por una sola vez la Cámara de la Propiedad Rústica dando el 19 por 100 del líquido imponible; la Cámara Urbana, el 3 por 100; la de Comercio, el 4 por 100; los funcionarios añadirán un día de haber a esas aportaciones. La suma de lo que se recaude alcanzará la cifra de 300.000 pesetas, que se emplearán para obras, cuyos materiales los pagará la Diputación y el Ayuntamiento. Se colocarán 800 obreros durante cuatro meses. Se ha nombrado una comisión encargada de recaudar el dinero.»

No sabemos si esta iniciativa será más o menos factible, pero si no lo es, vengan otras que puedan tener aplicación en Teruel.

Y en último caso, vengan los donativos o aportaciones de las clases acomodadas, empresas, o entidades que sientan el noble impulso de su deber social y el generoso amor al prójimo necesitado.

Es tema que no hemos de abandonar y al que nos lleva nuestra modesta representación en la prensa provincial.

El invierno se acerca, y aun cuando el problema no ofrezca en nuestro pueblo el pavoroso aspecto que en muchos otros, la necesidad existe, la crisis es una realidad y a conjurarla hemos de dedicar todas las energías de nuestro espíritu.

Por honor de esta tierra, por solidaridad humana, por la tranquilidad y el orden, no consintamos que haya un solo obrero sin trabajo, y un semejante nuestro sin pan.

Y, ahora, cada cual, a cumplir con su deber.

### ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO  
Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la es- quela en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

+

CUARTO ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORA

**Doña Carmen Izquierdo y Muñoz**

QUE FALLECIÓ EN TERUEL EL DÍA 1.º OCTUBRE DE 1927  
A LOS 53 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. P.

Su desconsolado esposo don Federico Andrés; hijos doña Pilar, doña Gloria y don José; hermanos don Antonio y doña Petra; hermanos políticos doña Luisa Lanzuela, doña Pura Vallés, doña Pilar Urcelay, doña Consuelo, doña Pilar, don Eusebio y don Victoriano Andrés y doña Micaela Graña; tíos, sobrinos y demás familia.

Ruegan a sus amistades asistan a las misas que se celebrarán mañana día 1.º de Octubre, de ocho a doce, en la Iglesia parroquial de San Andrés, por cuyo favor le quedarán sumamente reconocidos.

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACBITES FINOS y VINOS de calidad var. 111.  
Ovalo, núm. 8.—TERUEL.



NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJEROS

Regresaron a Mora, el alcalde don Luis Marín y su hijo don Fernando. También marchó a dicha población don Elías Ferrer. Regresó de la Puebla de Valverde, donde ha permanecido unos días, nuestro joven amigo Celso Casas. Marcharon a Madrid los diputados señores Iranzo, Borrajo y Vila-tela. Saludamos al jefe de Negociado de Hacienda en Huesca paisano y amigo don Manuel Valero. De Daroca llegó el propietario don Agustín Bayona. De Bezas, el comerciante don Antonio Perruca, acompañado de su distinguida señora. Para continuar sus estudios en las academias de Aranjuez y Toledo, respectivamente, marcharon la señorita Carmen Almazán y su hermano Paquito.

BODA En la capilla de San José del Santo Templo de nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, contrajeron matrimonial enlace el día 28 del corriente, don Manuel Puerto y la gentilísima señorita Concha Villalba, apadrinados por sus hermanos respectivos Araceli y Ventura, firmando el acta don Emilio Oro y don Marco Andreu. Después de la ceremonia religiosa, hubo un suculento banquete en honor de los invitados en el clásico comedor de la Posada de las Almas, donde predominaba en número el sexo fuerte y orlaban la mesa con su presencia las señoritas Buj, Oro, y Carceller, acompañadas de las señoras Puerto, (A.), Galindo, de Laborda, Puerto (M.) y Loras. Los recién casados, a quienes les deseamos una eterna luna de miel, salieron de viaje para Alhama, Monasterio de Piedra, Madrid, Granada y otras capitales.

ENFERMOS Se encuentra enfermo y guarda cama, el conocido industrial, amigo nuestro, don Pedro Méndez. Mejora notablemente el joven comerciante don Vicente Blay. Sigue en el mismo estado la linda señorita Lolita Bochs. Se ha visto en la necesidad de guardar cama, nuestro estimado amigo el cajero del Banco Zaragozano don Jesús Anduj.

Mejora la esposa de nuestro querido amigo don Simón Pescador. En casa del digno interventor de Hacienda don Luis Gasca, donde se hospeda, va mejorando aunque muy lentamente del accidente sufrido en Madrid, el funcionario del Ministerio de Hacienda don Francisco López Herrero. También hállase mejoradísima habiendo dejado la cama, donde ha estado varios días, la señorita Hortensia Cano, auxiliar de Obras públicas.

EXPORTADOR DE PAJA trillada, empacada y en sacas enviándolas al comprador. Conrado Millán en MORÓN (Soria)

Enseñanzas Vitivinícolas Como en años anteriores la Estación Ampelográfica Central, con la colaboración de la sección Bodega del Instituto Nacional Agronómico ha organizado un curso de enseñanzas prácticas para la obtención del título de Capataz de Viti-cultura y Enología. La duración del mismo ha de ser de tres meses comenzando el día 5 del próximo mes de Octubre. Cuantos deseen asistir como alumno pueden dirigirse en simple carta al director de la Estación Ampelográfica Central (Instituto Nacional Agronómico-Moncloa-Madrid) solicitando la admisión, debiendo enviarlas antes del mencionado día 5 de Octubre. El programa y condiciones que se precisan para cursar estas enseñanzas se envían a cuantos lo soliciten a la indicada dirección, advirtiéndole que para la mayor eficacia de las mismas el número de alumnos será limitado o cuarenta.

Una denuncia Nos consta, que firmada por varios vecinos de Andorra se ha presentado en este Gobierno civil una extensa denuncia de atropellos, que según dice el escrito ha realizado el alcalde de aquel pueblo. Son innumerables, según tenemos entendido, pero una muy importante, es la cesantía de varios empleados Municipales, alguno con más de 30 años de servicios que ha quedado en la calle y tiene que ser sostenido por el vecindario.

Viuda de Joaquín Asensio ÓVALO, 7.—TERUEL Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases. VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

Cera EL CUOCO EN PASTA Y LIQUIDA NO DA TRABAJO AL USARLA

AGUAS SUBTERRÁNEAS

Grande Talleres Mecánicos PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA Cerrajería artística y trabajos para obras Construcción y reparación de maquinaria Santiago Andrés TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

Mejora la esposa de nuestro querido amigo don Simón Pescador. En casa del digno interventor de Hacienda don Luis Gasca, donde se hospeda, va mejorando aunque muy lentamente del accidente sufrido en Madrid, el funcionario del Ministerio de Hacienda don Francisco López Herrero. También hállase mejoradísima habiendo dejado la cama, donde ha estado varios días, la señorita Hortensia Cano, auxiliar de Obras públicas.

EXPORTADOR DE PAJA trillada, empacada y en sacas enviándolas al comprador. Conrado Millán en MORÓN (Soria)

Enseñanzas Vitivinícolas Como en años anteriores la Estación Ampelográfica Central, con la colaboración de la sección Bodega del Instituto Nacional Agronómico ha organizado un curso de enseñanzas prácticas para la obtención del título de Capataz de Viti-cultura y Enología. La duración del mismo ha de ser de tres meses comenzando el día 5 del próximo mes de Octubre. Cuantos deseen asistir como alumno pueden dirigirse en simple carta al director de la Estación Ampelográfica Central (Instituto Nacional Agronómico-Moncloa-Madrid) solicitando la admisión, debiendo enviarlas antes del mencionado día 5 de Octubre. El programa y condiciones que se precisan para cursar estas enseñanzas se envían a cuantos lo soliciten a la indicada dirección, advirtiéndole que para la mayor eficacia de las mismas el número de alumnos será limitado o cuarenta.

Una denuncia Nos consta, que firmada por varios vecinos de Andorra se ha presentado en este Gobierno civil una extensa denuncia de atropellos, que según dice el escrito ha realizado el alcalde de aquel pueblo. Son innumerables, según tenemos entendido, pero una muy importante, es la cesantía de varios empleados Municipales, alguno con más de 30 años de servicios que ha quedado en la calle y tiene que ser sostenido por el vecindario.

Viuda de Joaquín Asensio ÓVALO, 7.—TERUEL Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases. VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

Grande Talleres Mecánicos PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA Cerrajería artística y trabajos para obras Construcción y reparación de maquinaria Santiago Andrés TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

CUOTAS Escuela Militar del Levante F. C. Para soldados de cuota Pintor Sorolla, 1 VALENCIA Enseñanza militar para todas las armas y cuerpos del Ejército. Clases compatibles con las ocupaciones del alumno. Informará gratuitamente el representante en esta capital D. Manuel García Gómez Calle de Joaquín Costa, núm. 45.—TERUEL.

Teatro Marín Escuela Normal de Maestros Continúan los cursillos para los opositores del 28. Esta tarde se tratarán los siguientes temas: «Las actuales democracias y su tendencia hacia el internacionalismo», por don Pedro Díez y «La vida vegetal y animal que rodea al niño. Su consideración en el propósito educativo» por don José Soler.

CENTROS OFICIALES AGRICULTORES 11111 litros de agua por hora! Obtendréis instalando la turbina de viento Centise, que trabaja automáticamente y sin el menor gasto. Escribir a B. J. redacción de La Voz

Religiosas Solemne triduo que se celebrará Dios mediante con motivo de su inauguración en la nueva Iglesia del Asilo del Sagrado Corazón de Jesús y María Inmaculada. Dará principio el día 2, con misa de comunión por el excelentísimo e ilustrísimo señor Obispo, a las ocho de la mañana. Por la tarde a las cinco, el ejercicio con exposición de S. D. M. Los días 2 y 4, misa de comunión a las ocho y el ejercicio a las cinco de la tarde. Predicarán los M. I. señores don Manuel Agustín, don Sebastián Herrero Baselga y don Antonio Buj, por este orden.

SUCESOS PONE FIN A SU VIDA Montalbán.—En el barrio de Peñarroyas de este término municipal, puso fin a su vida, ahorcándose con una cuerda la vecina de este pueblo María Pitar Gracia, de 44 años, casada. Se ignoran los móviles que le indujeron a tomar tan fatal determinación. ¡VAYA UN GUARDIA! Calomocha.—Ha sido denunciado el guarda de viñas Calixto Polo Roy, el que por haber encontrado comiendo uvas en una viña al vecino de este pueblo José Martín Rodrigo, de 28 años, casado, le hizo un disparo con la escopeta, golpeándole después con la culata y produciéndole magullaciones de alguna importancia. DETENIDO POR AMENAZAS Comunican de Burbáguena, haber sido puesto a disposición del juez el peón de las obras del ferrocarril de Caminreal a Zaragoza, Manuel Tello Clément, de 23 años, el que al ser destinado a otro tajo de trabajo por su capataz Pablo Prieto Robles, de 25 años, soltero, sin mediar discusión alguna y transcurrido algún tiempo, volvió con una escopeta, cargada, amenazándole de muerte, teniendo que disuadirle de su actitud los demás compañeros de trabajo.

Compra de caballos para el Ejército Informada la Asociación General de Ganaderos de que por el Ministerio de la Guerra se había acordado la compra de ganado caballar y mular domado, parte a los intermediarios y parte en el Extranjero, acudió con razonada exposición al ministro de la Guerra interesando ordene que todo ese ganado se adquiriera en el país y directamente

Terminado el permiso de verano, se incorporó a su destino el auxiliar señor Linares, afecto a Intervención. Empezó a disfrutar la vacación el jefe de Contabilidad don Gregorio Hernando Colet. Ayuntamiento Esta noche, a la hora de costumbre, celebrará sesión ordinaria la Corporación Municipal con arreglo al siguiente orden del día: Lectura de la correspondencia y disposiciones publicadas desde la última sesión. Moción sobre plan de pavimentación de varias calles de la Ciudad. Resolución del concursillo para suministro de carbones. Reparación del reloj público. Moción del concejal señor Díez Pérez sobre planimetría del servicio de aguas potables. Idem de la Comisión de Fomento para adquirir un solar y urbanizar la calle del Barón. Idem, idem, para construir dos casillas para el servicio de Inspección de arbitrios. Idem, idem, sobre instalación de agua en el cuartel de la Avenida de la República. Idem, idem, sobre declaración de lesivo de un acuerdo del Ayuntamiento de la dictadura. Solicitud de pensión por Isabel Julián. Resolución del escrito de propietarios sobre suspensión del arbitrio de fachadas no alineadas. Informe de la Comisión de Fomento respecto de la cuarta certificación de las obras del alcantarillado. Asuntos pendientes de la última sesión. Documentos justificativos de pago. Ruegos y preguntas de los señores concejales.

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

Grande Talleres Mecánicos PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA Cerrajería artística y trabajos para obras Construcción y reparación de maquinaria Santiago Andrés TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

de los ganaderos y agricultores. Con tal fin las Comisiones de compra deberían asistir a las ferias que se celebraran en las provincias productoras de la clase y tipo de ganado que se propusieran adquirir, anunciando previamente esas visitas, y seguramente se encontraría para adquirir el cupo necesario sin necesidad de acudir al Extranjero. El señor ministro de la Guerra, con diligencia que agradece la Corporación, ha resuelto favorablemente dicha petición, ordenando que las Comisiones de compra acudan a las ferias para adquirir el ganado caballar que necesite el Ejército. (Del «Boletín de Cotizaciones de la Asociación General de Ganaderos.»)

Almorranas-Varices-Ulceras Cura radical «sin operación» Dr. JAIME LEDESMA Especialista del Hospital Victoria Buzenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis Alforso 1, 16, entresuelo.—Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

GACETILLAS Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 24.6 y la mínima de hoy de 10.4.

CARIDAD.—La implora un matrimonio con el marido enfermo y dos niños, uno de ellos de pecho. Las personas caritativas harán una obra humanitaria enviando alguna ropa o donativo a la calle del 3 de Julio número 35-3.º

SE ALQUILA el local que ocupó el garage Patria en la plaza del Seminario. LABRADORES.—Trigo para siembra, de Calatorao os informará Gregorio Garzarán. TRABAJOS de mecanografía a precios económicos. Gran rapidez. Limpieza y discreción. Informes, en esta Administración.

MODISTA se ofrece, buenas condiciones, para trabajar en las casas o en su domicilio.—Calle de la Parra, 33, 1.º

Veá V. nuestra información de cuarta página

Mármoles Artísticos ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTONES CONJUNTO DE ARTISTAS FRANCISCO FERRANDO Blanquería, 53.—VALENCIA



Acéptelo solamente como aparece aquí. Es el poderosísimo Jarabede HIPOFOSFITOS SALUD que está aprobado por la Real Academia de Medicina, y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente contra ANEMIA, NEURASTENIA, RAQUITISMO El Jarabe de Hipofosfitos Salud no se vende a granel.

TAURINAS LO QUE SE HA TOREADO EN LA PRESENTE TEMPORADA Hasta el 26 del corriente, se han jugado en España, Francia y Portugal 258 corridas—once menos que hasta igual fecha del año anterior—repartidas entre los toreros en esta forma: Domingo Ortega, 77; Manuel Mejías Bienvenida, 72; Vicente Barrera, 62; Marcial Lalanda, 55; Niconor Villalta, 34; Luis Fuentes Bejarano, 28; Joaquín Rodríguez (Cagancho), 26; José Amoros, 26; Fermín Espinosa (Armillita chico), 23; Cayetano Ordóñez (Niño de la Palma), 22; Antonio Posada, 22; Félix Rodríguez, 22; Jesús Solórzano, 22; Manuel Jiménez, (Chicuelo), 14; Manuel Martínez, 13; José Mejías (Bienvenida), 12; Saturio Torón, 11; Bernardo Muñoz (Carnicerito), 11; Alberto Balderas, 9; Manuel del Pozo (Rayito), 9; Julio García (Palmeño), 9; Diego Mezquiarán (Fortuna), 9; Juan Espinosa (Armillita), 7; Victoriano Roger (Valencia II), 7; Mariano Rodríguez (El Exquisito), 7; Pedro Basauri (Pedrucho de Eibar), 5; Antonio del Haba (Zurito), 5; José Ortiz, 5; Eladio Amorós, 5; Jaime Noaín, 4; Pablo Lalanda, 4; José Iglesias, 4; Luis Freg, 4; Angel Pérez (Angellillo de Triana), 4; José González (Carnicerito de Méjico), 3; Francisco Perla, 3; Gil Tovar, 3; David Liceaga, 3; Francisco Tamarit (Chaves), 2; Faustino Barajas, 2; Andrés Mérida, 2; Carlos Sussoni, 2; Julio Mendoza, 2; José García (Maera II), 1; Manuel García (Reverito), 1; Carmelo Pérez, 1; Tomás Jimenez, 1; Francisco Royo (Lagartito), 1; Sebastián Suárez (Chanito), 1.

TRASPASO Por enfermedad del dueño se traspasa la fonda «La Pilarica», de Santa Eulalia del Campo. Razón en la misma.

FIGURINES Si quereis conseguir los últimos modelos y más elegantes, comprarlos en Casa de CASTO ADRIAN donde los encontrarais en gran variedad y siempre nuevos.

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

LABORATORIOS QUIMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Pidáanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID

AGUAS SUBTERRÁNEAS Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad. P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

Grande Talleres Mecánicos PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA Cerrajería artística y trabajos para obras Construcción y reparación de maquinaria Santiago Andrés TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11



# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

## DEPORTES

El próximo domingo comenzará el Campeonato turoense de fútbol, jugando por la mañana a las diez y media los equipos infantiles de la Juventud y del Rápido. Arbitrará don Ramón Izquierdo.

Por la tarde a las tres y media jugarán los primeros equipos de la Olímpica y del Athlétic. Arbitrará don José Herrero.

Ambos encuentros se jugarán en el campo de La Tahona.

Los partidos de este Campeonato se regirán por el Reglamento de la Comisión Deportiva y comenzarán con puntualidad.

### EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo

—MADRID—



Depósito para la provincia de Teruel

Emiliano P. Pérez Buisán

## Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

### Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 200.000.000.  
Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SU-  
CURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS, DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

Lea usted «La Voz»

## Ultima hora

### DIMISION DEL CARDENAL SEGURA

En las últimas horas de la tarde en los pasillos del Congreso, el presidente del Consejo y el ministro de Justicia nos han dicho:

Ha presentado la dimisión de la Silla de Toledo el cardenal Segura, manifestándonos el Nuncio que el Pontífice la había admitido quedando por consiguiente vacante la Sede Cardenalicia y en su consecuencia se convocará al cabildo por el deán para que con arreglo al derecho canónico se elija el vicario capitular de la Diócesis.

Ambos se congratulaban de la forma en que se ha llevado la gestión, añadiendo el señor de los Ríos que si se ha tardado algo por Roma ha sido por las dos tendencias predominantes en España, habiendo dejado paso al buen sentido.

En Albacete, esta mañana, un avión tripulado por el marinero especializado Manuel Manezco, cuando estaba a gran altura, entró en barrena cayendo a tierra y falleciendo a las tres horas el desgraciado aviador.

### COTIZACION

Hoy se cotizó la libra a 42'65; el franco, a 43'65 y el dólar a 11'07.

### ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS. FABRICADAS EN MÁLAGA

Vea V. nuestra información de cuarta página



Una noche de tos es suplicio y desesperación

**FIMOL BUSTO**  
CALMARA VUESTRAS ANGIUSTIAS

Frasco pequeño (de prueba): 3,50  
Frasco grande: 5,00

### Servicio directo con La Agencia Mencheta

Conferencia 5 tarde

### La pena de muerte

La Comisión de Constitución deliberó extensamente. Se redactó una enmienda que en síntesis dice que queda abolida la pena de muerte, excepto en caso de guerra, afectando esta excepción a los militares en servicio activo.

### El Comité socialista

Hoy se reunió en el Congreso el Comité ejecutivo del partido socialista cambiando impresiones sobre la actuación en los debates parlamentarios.

El señor Cordero, dijo que si Prieto se marchara del Gobierno arrastraría a los demás ministros paralizándose el Parlamento.

Se expresó partidario, por múltiples razones, de ir de prisa en la aprobación de la Constitución.

### El orden público

En Gobernación nos han manifestado que había quedado resuelta la huelga general en Salamanca.

Las noticias de Córdoba, eran buenas y el intento de huelga general ha quedado reducido a algunos focos aislados.

### La liquidación de los dobles

El ministro de Hacienda ha manifestado que mañana facilitará los decretos sobre liquidación de los dobles.

### Ante la Comisión de Responsabilidades

Se constituyó la subcomisión de Responsabilidades.

Llegaron los señores duque de Alba, Wais y Montes Jovellar.

A las siete y diez minutos terminó su declaración el ex ministro de Estado duque de Alba.

Inmediatamente pasó a declarar el señor Wais.

El duque de Alba no hizo a los periodistas ninguna manifestación; pero a

poco de abandonar la Sección tercera, salió de ella el señor Serrano Batanero, y dijo que la declaración prestada por el duque había carecido de interés.

Antes del duque de Alba, y en primer lugar, ha declarado ante la comisión de Jaca el funcionario de la Telefónica don Miguel Cámara.

### Paro general

Albacete.—Esta mañana comenzó el paro de 24 horas como protesta de los incidentes de anteayer.

### Hablando con el presidente

El jefe del Gobierno, conferenció con el Cardenal Ildunain y con el Nuncio.

Los periodistas le preguntaron si habría mayor facilidad en la discusión de la semana próxima, diciendo el presidente que ello dependía de la serenidad de todos.

### Regreso de Galo Ponte

Ha regresado a Madrid don Galo Ponte desde el balneario de Puente Viego.

Ha quedado en su domicilio a disposición de la comisión de Responsabilidades.

Está muy enfermo.

### La fiesta militar

El señor Azaña, ha manifestado que al banquete del día 7, con motivo del día del Ejército y al que concurrirán los generales, jefes y oficiales, asistirán el presidente, el ministro de Marina y él.

También ha manifestado el ministro de la Guerra que muy en breve leerá en las Cortes el proyecto de reforma del rancho a la tropa.

### No se sienta en el banco azul

El ministro de Hacienda acudió ayer a la Cámara después de las cuatro de la tarde, pero durante toda la sesión no ocupó el banco azul, siendo objeto por ello de grandes comentarios.

Permaneció en los pasillos en las tertulias de diputados y periodistas.

Uno de éstos le dijo: —Dénos usted alguna noticia.

—Yo no hablo—contes-

tó—, porque cada vez que lo hago produzco un escándalo.

Prieto abandonó la Cámara a las diez menos cuarto de la noche.

Los periodistas le preguntaron si asistiría a la reunión de la minoría pero no contestó.

### Paro de dos horas

Sevilla.—En estos momentos en que celebramos la conferencia tiene lugar el paro de dos horas empezado a las tres de la tarde por acuerdo de la C. N. del T. como protesta por la muerte ocurrida anteayer de un afiliado.

— Ha llegado el Juzgado especial que revisará los autos de los sucesos pasados en la plaza de España.

### LA CUESTION RELIGIOSA HABLA NICOLAU

El ministro de Economía ha hecho a los periodistas las siguientes declaraciones en relación con el debate constitucional relativo a los capítulos segundo y tercero del proyecto.

Habrà seguramente movimiento y viva discusión, y si acaso llega el apasionamiento, se producirá entre otros bancos al discutirse el título primero.

La minoría catalana actuará relativamente poco en las cuestiones de enseñanza, no porque sus componentes se desentiendan de las otras, sino porque sobre ellas, Religión, Familia, Propiedad, etc., la opinión está dividida en Cataluña como en toda España.

Supongo que en la Constitución culminará el criterio liberal, y que por ello ciertos extremismos esporádicos que en el proyecto se ven, no encontrarán una mayoría de diputados para ostararlos.

Creo que será aprobada la separación absoluta de la Iglesia y el Estado, y la superioridad de éste, la igualdad del hombre y la mujer ante la ley, etc. pero no la expulsión de las órdenes religiosas, ni la incautación de sus bienes, ni la prohibición de las procesiones.

¿No sería insensato, por ejemplo, prohibir la Semana Santa en Sevilla? Ni tampoco las mayores facilidades que se dan a la mujer, negándosela al marido para obtener el divorcio.

Arucie usted en LA VOZ

## De interés para los maestros

El día 4 de octubre a las once de la mañana, tendrá lugar en la Escuela Graduada de esta capital, una reunión de los aspirantes a ingreso en el Magisterio nacional de ambos sexos, con el fin de tratar sobre los próximos cursillos y aunar todas las aspiraciones de los concursantes, para resolver en consecuencia.

A esta reunión asistirán dos compañeros de la Juventud Pedagógica zaragozana, portadores de las aspiraciones de los maestros de aquella capital.

Encarecemos la asistencia de todos los maestros que se encuentren en nuestras circunstancias, para que cada cual pueda exponer su parecer, y así obrar de acuerdo.

Anastasio Aranda.—B. Guillén. Teléfono Plá.

## Necrológicas

En la Iglesia parroquial de Santiago, esta mañana, de seis y media a once han tenido lugar las misas por eterno descanso del que en vida fue don Alejandro Escriche y Liente.

De abolengo turoense, de múltiples familiares y de grandes afecciones y simpatías en la localidad, los actos piadosos celebrados en sufragio de su alma se han patentizado, una vez más, recibiendo, esposa e hijos, demostraciones de respeto y consideración.

La Voz de Teruel en estos momentos de triste recuerdo para la familia doliente reitera a ésta su afecto y respeto.

### Guillermo Serrano

PINTOR

Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, N.º 5

TERUEL

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTOMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTOMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.

May usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. VENTA: Principales farmacias del mundo

### Viveros MONSERRAT

ESTABLECIMIENTO de ARBORICULTURA y HORTICULTURA EL MAS ANTIGUO DE ARAGÓN.—Fundado en 1847

Pantaleón Monserrat de Pano

Plaza de San Miguel, 14 dup.—Tel. 1756.—Zaragoza

Arboles frutales de las mejores variedades seleccionadas.

Arboles forestales, de ornamento y sombra.

Rosales y plantas de adorno.

Cultivos en grande escala.—Precios económicos.—Pidan catálogos,

### Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones

Autos de Alquiler

Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES

Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche	
al mes.	20'00 ptas.
Coches sin cabina con agua.	12'00 »
Estancia por día.	1'50 »
Lavadero público por coche.	1'50 »
Engrase de coche.	1'00 »



## REMITIDO

Sr. Dtor. de LA VOZ DE TERUEL.

Plaza

Muy señor mío: Mucho le agradecería que a serle posible dé cabida, al comunicado adjunto, en el periódico de su digna dirección.

Cualquiera que sea su determinación le quedará sumamente agradecido su afmo. s. s. q. e. s. m.

LEOCADIO BRUN

Ciudad 29 Septiembre 1931.

\*\*

«En la sesión celebrada por el Ayuntamiento el día 11 de este mes el interventor dió cuenta a la Corporación que en el mes de Agosto se recaudaron 3.491'31 pesetas más que en el mes de Agosto de 1930 y a propuesta del concejal señor López se acordó dar publicidad a estos datos a fin de que vea el pueblo el beneficio que supone la destitución.

Con fecha 26 del corriente don Gregorio Bayona Peinado, interventor de fondos del excelentísimo Ayuntamiento de esta S. H. ciudad certifica: Que según resulta de los libros de contabilidad obrantes en dicha intervención, la recaudación obtenida por los arbitrios afianzados en el año 1930 fué 239.655'68 pesetas, después dice textualmente:

«Así mismo certifico que según los mismos antecedentes, lo recaudado por los arbitrios afianzados durante el mes de Julio y Agosto de 1930 fué lo siguiente:

Durante el mes de Julio . . . . . 17.340'28 pts.  
Durante el mes de Agosto . . . . . 16.904'22 »

TOTAL . . . . . 34.244'50 »

Así mismo certifico que la obtenida en los meses de Julio y Agosto del año actual fué la siguiente:

Durante el mes de Julio . . . . . 18.321'19 pts.  
Durante el mes de Agosto . . . . . 18.679'76 »

TOTAL . . . . . 36.990'95 »

Así mismo certifico que el número de empleados que abonaba el Ayuntamiento afectos al afianzamiento en Agosto de 1930, ascen a DIEZ Y OCHO y los que por igual concepto abona en la actualidad, es de TREINTA Y CINCO.

Así mismo certifico que el importe de los gastos de personal de arbitrios durante los meses de Julio y Agosto de 1930 e iguales meses de 1931; fueron los siguientes:

Mes de Julio de 1930, 2.677'49 excepción hecha del gestor.  
Mes de Agosto de 1930, 2.687'49 excepción hecha del gestor.

Mes de Julio de 1931, 4.658'33 incluidos los del gestor actual.  
Mes de Agosto de 1931, 4.313'33 incluidos los del gestor actual.

Certificación que obra en mi poder.

Según dijo el señor interventor en la sesión, se recaudaron pesetas 3.494'31 más este mes de Agosto que el anterior, según la certificación son 1.775'54 pesetas y como la verdad no puede ser más que una, o el señor interventor no la dijo en la sesión o la certificación es falsa. En otros términos, o no se recaudaron las 3.494'31 pesetas que dijo a los señores concejales, o si se recaudaron, no se han anotado en los libros ni han ingresado en

arcas municipales más que 1.775'54 pesetas. Dicho funcionario verá como justifica la contradicción.

Ese pequeño aumento en la recaudación de los meses de Julio y Agosto, se explica perfectamente por el crecimiento natural, por lo recaudado por carnes de la Beneficencia del mes de Junio y sobre todo por las 2.649'45 pesetas de los depósitos domésticos que en su mayoría corresponden al gestor.

La misma certificación dice que durante la gestión el Ayuntamiento tenía 18 empleados (contando con el gestor y con don Lino Sales, afecto a Intervención) y ahora 35, es decir, doble, y como para un turno más, no se necesita, más que la tercera parte de los que había, habrá que reconocer o que el gestor pagaba a otros o que se administra ahora con gran prodigalidad.

La referida certificación acusa diferencias de los meses de Julio y Agosto de 1931 sobre los mismos de 1930 de 2.746'45 pesetas de aumento en ingresos y de 4.596'68 pesetas de aumento en los gastos (sin contar el material del gestor que se está aprovechando sin abonarlo), lo que representa un déficit de 1.850'33 pesetas; lo que no es muy lisonjero como punto de partida para el porvenir.

Las cifras que da Intervención son irrefutables pues además de los libros puede tener conocimiento del asunto, por haber sido nombrados cabos un vecino de Cocalón primo del señor Bayona, y otro de su criada.

Someto al público las anteriores manifestaciones en honor a la verdad y al solo efecto de defender la gestión, sin que sea propósito del que suscribe censurar al señor interventor, a quien está reconocido por haber cooperado un día a su nombramiento y haber desvirtuado la gestión durante cinco años en la mayor armonía, pues no hubo nunca más que algunas divergencias y regateos sobre cantidades que merecieron distintos conceptos y aprecio.

LEOCADIO BRUN

### TAL DÍA COMO HOY

## ...hace 25 años

Por el procedimiento del cambio, en la calle del Tozal, son timados dos vecinos de Pitarque y Esteruel. Los «vivos» no son habidos.

— Se inicia una mejoría en el estado grave de la preciosa señorita Parita Eced.

— En su farmacia sufre un síncope alaimando grandemente a sus hijas, el conocido farmacéutico y exalcalde don Carlos Benito.

— Da a luz un niño que fallece a las pocas horas, la esposa del jefe de Estación señor Pinedo.

— Llega a Valladolid, de paso para Tarragona a donde ha sido destinado, el oficial de Hacienda don Luis Gasca.

— En Torrecilla de Alcañiz tienen una cuestión los vecinos Salvador Cruzado, José Sáncho, José Estevan y Pedro Sáncho, resultando gravísimos los dos últimos que son Sacramentados.

— La libra se cotiza a 27'67.

Teléfono de «La Voz» 123

## Feria de Cedrillas

Con el fin de deshacer los rumores esparcidos de que este año no se celebra la Feria por carecer de aguas; se hace presente que dichos rumores son falsos y que la Feria se celebrará según está anunciada, los días 4, 5, 6, y 7 de Octubre próximo; y que el Ayuntamiento para contrarrestar la falta de aguas, ha construido nuevos abrevaderos para el ganado.

Cedrillas 7 de Septiembre de 1931.

EL AYUNTAMIENTO

## La Escuela elemental del Trabajo

Disponíame a publicar en la prensa local unos artículos, tratando bajo múltiples aspectos de la creación en Teruel de este centro de enseñanza, cuando en el periódico «República» lei la gratísima noticia de su próximo establecimiento, complementada con acertados comentarios del señor M. N. Mi enhorabuena, a todas las personas de voluntad que laboran para llevar a feliz término mejora tan interesante y mi deseo de que el éxito más absoluto les acompañe en sus gestiones y propósitos.

Es este deseo precisamente el que me induce a publicar estas líneas, señalándoles uno de los escollos en el que, salvo reducidas excepciones, acostumbra a hundirse las escuelas del trabajo. Este escollo, es la tendencia en la mayor parte del profesorado español a abandonar el grano para recoger la paja.

Todas las personas que han cursado estudios en Institutos, Facultades, Escuelas especiales, etc., conocen perfectamente el anquilosamiento profesoral, que llenándoles la cabeza de empirismos y disertaciones teóricas, descuida y arrinconna la aplicación práctica. Tamaño error, muy lamentable cuando de estudios superiores se trata, es negativamente trascendental en las escuelas del trabajo.

Citaré un ejemplo. Hacé tres años, tuve ocasión de visitar una capital española de bastante importancia industrial y con un censo obrero numeroso. Vi su Escuela elemental del Trabajo, a cargo del Estado, y al preguntar a mi acompañante por el número de alumnos de la misma, quedé extrañamente sorprendido al saber que eran 24 solamente. Conforme iba recorriendo las diferentes dependencias, me admiraba del orden y limpieza de las mismas, pero también me preguntaba que clase de resultados prácticos daría a sus escasos alumnos, la contemplación de aquellas pulidas máquinas, a través del cristal de las elegantes vitrinas que las protegían de polvo y humedad. Constituía algo gracioso, la nave destinada a albañilería, donde, perfectamente alineadas en diferentes estanterías, alternaban las herramientas más corrientes que emplea cualquier albañil, con costosas maquetas de edificios notables. Y lo que más llamaba la atención, era el tamaño enorme de la pizarra, en la que el inteligente profesor desarrollaría seguramente amplias disertaciones tratando de los diferentes estilos constructivos o estudiaría analíticamente las vigas de hormigón armado. Lo visto me explicó plenamente la escasez de alumnos matriculados. ¿Qué provecho sacaban de la escuela, si los conocimientos que en ella asimilaban no les servían para salir del aprendizaje que pensosamente adquirirían en el taller? ¿Qué ventaja llevaban con conocer sin solidez unos cuantos teoremas de geometría, si ignoraban el manejo de un torno?

Conozco ampliamente la Escuela elemental del Trabajo de Barcelona, que siendo una de las mejores de España, ha sido tomada como modelo y ejemplo por numerosos profesores y técnicos extranjeros que la han visitado. Esta escuela del Trabajo, instalada en el recinto de soberbias edificaciones que constituyen la Universidad Industrial, es una filial de la escuela de Ingenieros Industriales de la cual depende. Esta circunstancia, unida a unas elecciones accidentales que dió en aquella y a la amistad con numerosos profesores y dirigentes de la misma, me han hecho conocer con todo detalle su excelente organización, base de un éxito enorme demostrado por su contingente de aspirantes a alumnos, que no dudan en aguardar dos o más años el turno riguroso que ha sido preciso imponer para matricularse.

Demasiado saben estos aspirantes, que cuando finalicen sus estudios en la escuela, dejarán de ser aprendices u oficiales mediocres para ocupar cargos más importantes y mejor retribuidos.

En la Escuela del Trabajo de Barcelona, no se abandona la enseñanza teórica, pero supeditándola siempre a la práctica y no hay asunto desarrollado en un encerado, que no sea después resuelto y aplicado en el taller o en la máquina. Y todo esto, sin que los profesores olviden nunca que sus enseñanzas no son para futuros técnicos, sino para humildes aprendices.

Como consecuencia de esta aplicación práctica, se necesita un presupuesto notable para instalación y sostenimiento de maquinaria, herramientas e instrumental conveniente. Podrá hacerse esto en la futura escuela del Trabajo de Teruel? Si así es, está de antemano descontado el éxito de la misma y todos los turolenses, particularmente los industriales, tienen la obligación moral de interesarse y contribuir a

TALLERES TIPOGRÁFICOS

— DE —

## La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratistas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

su fundación y sostenimiento, pues a la larga ellos serán los más beneficiados.

Bella ocasión también para los señores diputados de la provincia.

Esperemos pues que con el esfuerzo de todos, se conseguirá en breve llevar a cabo este proyecto, que si se estudia y organiza en todos sus detalles y con conocimiento de causa, será un factor más y uno de los más importantes para el desarrollo, progreso y riqueza de Teruel.

JOSÉ SALA

Ingeniero Industrial E. I. B.

## Concierto musical...

...habrá todos los días festivos del mes de Octubre a la hora del café, en el Círculo Católico de Obreros.

Concesionario de la Cafetería don Domingo Navarro. Servicio similar al de la Terraza.

El mejor café y más barato: A 30 CÉNTIMOS.

## Las fiestas en Mora

TOROS

Con motivo de las fiestas que se celebran en la importante villa de Mora en honor a San Miguel, ayer hubo fiesta taurina, pasaportando ganado de Ortega y Ferrer, nuestro paisano Salerito.

El ganadero no anduvo muy escrupuloso para servir a los de Mora y mandó dos bichos desiguales en tamaño, años y bravura.

En el primero terciado animal, bravo y noble, el de Teruel estuvo artista con el capote y muy bien matando, cortando la oreja y el rabo y siendo ovacionado.

En el «bichito» segundo, *chaquetadito*, viejo y de peso, el arrablero no se amilanó apesar de estar en luna de miel y bastante hizo con quitárselo decorosamente de enmedio.

Brindó al gobernador señor Pomares Monleón, que correspondió al brindis con un regalo.

La animación fué muy grande.

CORRESPONSAL

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Defunciones.—A drés Vela Alegre, de 50 años, a consecuencia de caquexia. Beneficencia.

Santiago Ramírez López, de 49 años, a consecuencia de uremia. Beneficencia.

Nacimientos.—Ninguno.

Matrimonios.—Ninguno.

## NECESITAMOS

en todas las localidades de España personas dispongan algunas horas diarias, deseadas de ganarse fácilmente de 10 a 25 pesetas diarias como agentes productores aparatos alemanes gran consumo doméstico hasta pueblos más pequeños. No importa no hayan vendido nunca. Manejo sencillísimo. Enseñamos modo de venta comprando muestras no vendibles, valor 4 pesetas. Envío contra reembolso. Asunto serio. Madrid, Larra, 15. C. I. T.

## DESDE ANDORRRA

SE INAUGURA EL CENTRO RADICAL

Con el mayor entusiasmo ha sido inaugurado el Centro Republicano Radical en esta villa compuesto de personas amigas del orden y la cultura haciendo saber al vecindario, que este Centro, con la mayor energía, se ha de ocupar de que la justicia sea patrimonio de todos y no privilegio de algunos. Todos los vecinos tienen perfecto derecho a ocupar cargos en el Ayuntamiento, pero todos la obligación también de gobernar bien y con estricta justicia para todos. Hoy la justicia está por los suelos; teniendo Andorra una representación que no se merece; no es gobernando con parcialidad como se lleva la tranquilidad a los espíritus. No es amargándose la vida, con persecuciones y violencias de todas clases a los ciudadanos de la acera de enfrente, como conseguirá este Ayuntamiento el aplauso popular. Rectifique su conducta y verán ustedes como por encanto la tranquilidad en todos.

Se dice no se por quien, que todo es envidia por no ocupar nosotros el mando. ¡Cuan equivocados están! Es una tontería muy grande el poder eludir esos cargos tan penosos y difíciles si el que lo ocupa lo hace bien; pero al no ser así, forzadamente, enérgicamente, por instinto de conservación, el ciudadano atropellado tiene que rebelarse, y esto es hoy lo que ocurre con ustedes. Después del legado de luchas fraticidas que nuestros antepasados nos legaron, fué una esperanza el cambio de Régimen y esperábamos de ustedes aires renovadores, con ideas cultas y fraternales que sirvieran para cicatrizar las heridas abiertas por tantos años de luchas encarnadas. Desgraciadamente no han procedido bien.

El Centro que fundaron con el fin de matar el caciquismo antiguo, se ha convertido momentáneamente en puntal de apoyo para vuestras aspiraciones de torpe mando. Porque os unisteis sin reparar en algunas personas desprestigiadas (porque también sabéis que os hicieron contra, firmando en contra de la roturación) con el bando llamado de labradores? Pues se demuestra sencillamente que queráis únicamente el triunfo de unos caciques con la derrota de otros caciques. Y esta es la trama que habeis llevado señores gobernantes (algunos incultos) de hoy. La sociedad fundada con elementos nuevos y desechando el viejo de las dos partes, se hubiera arraigado enormemente, sirviendo de freno, de momento a los antiguos bandos, y saliendo limpia y victoriosa en lo futuro. No ha sido así, por la habilidad cerril de los que arriman el ascua a su sardina; pero teneis todos distintas ideas; distintos intereses que defender, unos en contraposición de otros y esta será la causa, descubierto el juego, del derrumbamiento, por nuestra culpa.

La lucha que no es noble y se vale de la obscuridad para asestar el golpe, la misma obscuridad le ha de cegar. ¡Al tiempo!

Andorra 26-Septiembre-1931.

ANTONIO OBÓN

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETÓN 6

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas

SEIS AÑOS DE GARANTÍA

Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.

Gramolas y discos «La Voz de su Amo»  
REGAL = ODEÓN = PARLOPHON

**Casa de Emilio Herrero**

San Juan, núm. 15.—TERUEL

**Macario Crespo Cebrián**

Agente de Negocios lícitos y Seguros de incendios  
Representaciones: De Ayuntamientos, Sociedades mineras y Empresas particulares.

Habilitado de clases pasivas y cobro de créditos  
Asuntos en la Junta de Transportes mecánicos rodados en automóvil.

AGENCIA DE NEGOCIOS:  
Ronda de Víctor Pruneda, 11.—TERUEL